



Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Schule und Berufsbildung

_____/_____
Schule / Name

Sprachfeststellungsprüfung Schuljahr 2018/2019

Mittlerer Schulabschluss (MSA) Griechisch

Freitag, 3. Mai 2019, 9:00 Uhr

Allgemeine Arbeitshinweise

- Trage bitte auf diesem Blatt und auf deinen Arbeitspapieren den Namen deiner **Schule** und deinen **Namen** ein.
- Kennzeichne bitte deine Entwurfsblätter (Kladde) und deine Reinschrift.

Fachspezifische Arbeitshinweise

- Die Arbeitszeit beträgt 135 Minuten.
 - Erlaubte Hilfsmittel: keine, nur dieser Aufgabensatz
-

Aufgaben

- Du erhältst **vier** unterschiedliche Aufgaben.
- Überprüfe anhand der Seitenzahlen, ob du alle Unterlagen vollständig erhalten hast.
- Bearbeite alle **vier** Aufgaben.
- Wenn du möchtest, darfst du die Heftklammer entfernen. Bitte sortiere die Blätter aber vor der Abgabe wieder in die richtige Reihenfolge.
- Schreibe auf **alle** Blätter deinen **Namen**.

Name: _____

Aufgabe I Leseverstehen

I. Jugendliche auf Reisen

- Διάβασε τις επικεφαλίδες (1-8) και μετά τα κείμενα (A-E).
- Βρες στο κάθε κείμενο τη σωστή επικεφαλίδα.
- Γράψε το σωστό νούμερο (1-8) στη δεξιά στήλη δίπλα στο κείμενο.
- Κάθε νούμερο μπορείς να το βάλεις μόνο μια φορά. Τρία νούμερα (επικεφαλίδες) περισσεύουν.
- Υπάρχει ένα παράδειγμα (0).

0	Μαζεύεις σπουδαίες εμπειρίες για το μέλλον
1	Βοηθάς εθελοντικά ανθρώπους σε άλλη χώρα
2	Μαθαίνεις πιο γρήγορα ξένες γλώσσες
3	Παίρνεις μέρος σε διεθνείς συναντήσεις νέων
4	Οργανώνεις πολιτιστικά προγράμματα σε άλλη χώρα
5	Αθλητικές δραστηριότητες μαζί με άλλους στον καθαρό αέρα
6	Προετοιμασία παραμονής στο εξωτερικό σε μια οικογένεια
7	Συμμετοχή σε ανταλλαγή μαθητών
8	Βγάζεις χρήματα κατά τη διάρκεια του ταξιδιού

Name: _____

Z	Όταν ένας νέος ταξιδεύει μαζεύει πολλές εμπειρίες και ευρύνεται ο ορίζοντας του. Αυτές οι εμπειρίες σε ενισχύουν σαν άνθρωπο, σου αυξάνουν την αυτοπεποίθηση και σε βοηθούν να αναπτύξεις τα ταλέντα σου. Διακοπές χωρίς τους ενήλικες σε βοηθούν να γίνεις ανεξάρτητος. Πρέπει να αντιμετωπίσεις διάφορες καταστάσεις και να τα βγάλεις μόνος σου πέρα.	0
A	Επιτέλους έξω, επιτέλους ελεύθερος. Ο κόσμος σε περιμένει. Μπορείς στη Χιλή να φροντίζεις για τους τουρίστες, στη Νορβηγία να προσέχεις παιδιά σε μια παιδική κατασκήνωση και ταυτόχρονα να ταξιδέψεις ένα χρόνο σε άλλες χώρες. Εσύ έχεις την επιλογή! "Εργασία και ταξίδι" σε όλο τον κόσμο. Αυτό σημαίνει ότι δουλεύεις για ένα μικρό μισθό ή για δωρεάν ύπνο και φαγητό και τις άλλες μέρες μπορείς να ταξιδεύεις. Έτσι δεν θα έχεις μόνο μερικές περιπέτειες αλλά θα γνωρίσεις εντατικά τη χώρα και τους ανθρώπους. Λοιπόν μάζεψε τα πράγματα σου, βγες στον κόσμο και κάνε τη χώρα που σου αρέσει, δεύτερη πατρίδα σου.	
B	Αυτό το έχεις ονειρευτεί: Να περάσεις δύο εβδομάδες μαζί με νέους από διάφορες χώρες! Στο διάστημα αυτό μπορείς να μάθεις για τον πολιτισμό τους, τη νοοτροπία τους και τον τρόπο ζωής τους πολλά πράγματα. Στις Διεθνείς Βραδιές μαθαίνεις για τα χαρακτηριστικά φαγητά, μουσική και χορούς. Έχεις έτσι τη δυνατότητα να αναγνωρίσεις πολιτιστικές διαφορές ή ομοιότητες και να κάνεις τις σκέψεις σου. Έχεις δε και αρκετό καιρό για να κάνεις καινούργιες φιλίες.	
C	Θέλεις να περάσεις ένα μεγάλο χρονικό διάστημα στο εξωτερικό και ταυτόχρονα να γνωρίσεις "εξ επαφής" τη χώρα και τους ανθρώπους; Σαν φιλοξενούμενος μπορείς να γνωρίσεις έναν άλλο πολιτισμό εκ των "έσω", αυτό δεν είναι δυνατό όταν κάνεις άδεια όπως οι άλλοι. Δουλεύεις εθελοντικά πλάτη με πλάτη με τους ντόπιους και έρχεσαι άμεσα σε επαφή με τις συνθήκες ζωής των ανθρώπων στη χώρα που σε φιλοξενεί. Προσφέρεις κοινωνική εργασία π.χ. βοηθός σε ένα σχολείο ή σε μια οργάνωση για παιδιά. Μπορείς όμως να δουλέψεις και σε μια οργάνωση που ασχολείται με τη φύση, π.χ. για την προστασία του περιβάλλοντος ή των ζώων. Έχεις πολλές δυνατότητες.	
D	Θα ήθελες ευχαρίστως να πήγαινες στο εξωτερικό, να γνωρίσεις περιπέτειες, να βελτιώσεις τις γνώσεις σου σε ξένες γλώσσες και να έρθεις σε επαφή με άλλους ανθρώπους; Δυστυχώς λόγω του σχολείου, επαγγελματικής εκπαίδευσης ή εργασίας δεν έχεις χρόνο για να παραμείνεις πολύ καιρό στο εξωτερικό. Δεν παίζει κανένα ρόλο αν είναι αγγλικά, γαλλικά ή ισπανικά. Ένα εντατικό μάθημα γλώσσας στο εξωτερικό θα σε βοηθήσει όχι μόνο να μάθεις καλύτερα τη γλώσσα αλλά θα σου προσφέρει και ένα αξέχαστο ταξίδι με θαυμάσια βιώματα.	
E	Δοκίμασε καινούργια είδη σπορ, έχε εμπιστοσύνη στις δυνάμεις σου. Κάνε με τους φίλους σου ποδηλασία σε ορεινές περιοχές, σερφ στα κύματα της θάλασσας, κανό σε άγνωστα νερά ή ζήσε το αίσθημα της ομάδας σε ένα παιχνίδι ποδοσφαίρου ή βόλει. Μετά κάνε ρηλάξ στην αμμουδιά που είναι πολύ κοντά εκεί που μένεις. Γνήσιο αίσθημα ευτυχίας! Ζεις περιπέτειες, είσαι δημιουργικός, συναντάς άλλους ανθρώπους στην ηλικία σου, κάνετε παρέα, γελάτε μαζί ή κάνεις απλά χαλάρωση. Κάνε ό,τι σου είναι ευχάριστο.	

___ / 10 P.

Name: _____

Aufgabe II Leseverstehen

II. Mit dem kostenlosen Interrail-Ticket durch Europa

Διάβασε το κείμενο και βάλε x στις εκφράσεις (1-6) του πίνακα στη σωστή λύση (A, B ή C).

Η Βανέσσα είναι 18 χρονών, γεννήθηκε το 1999 σε ένα χωριό στο Ζάκσεν-Άνχαλτ. Άδεια έχει κάνει μέχρι τώρα στην Ανατολική Θάλασσα, στην Πολωνία, στην Τσεχία και ήταν με την τάξη της στο Λονδίνο. Τώρα είναι στα σύνορα της Σλοβενίας με την Κροατία. Από εκεί θέλει να συνεχίσει για την Ουγγαρία.

Το ταξίδι γίνεται χάρη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. "Discover EU" λέγεται το πρόγραμμα. Στο πλαίσιο του προγράμματος 15.000 δεκαοχτάχρονοι από όλη την Ένωση πήραν δωρεάν ένα ιντερτίλ εισιτήριο για όλη την Ευρώπη. Το ταξίδι επιτρέπεται μέχρι 30 μέρες, φαγητό και ύπνο πρέπει να πληρώσουν οι νέοι μόνοι τους. Ο σκοπός είναι να γνωρίσουν οι νέοι την Ευρώπη από "πρώτο χέρι", να βρουν φίλους από μακρινές χώρες και να εξαλείψουν προκαταλήψεις.

Μετά από δύο μέρες κάθεται η Βανέσσα στις έντεκα το βράδυ στην παραλία του Σπλιτ. Κάτω από τα μακριά καστανά μαλλιά φοράει δύο μεγάλα σκουλαρίκια, ριγυτό μπλουζάκι και αδιάβροχο. Πριν από λίγο έβρεξε ραγδαία, ασυνήθιστο για αυτή την εποχή. "Τουλάχιστο λόγω της βροχής δεν έχει σήμερα πολλή κίνηση, αύριο θα γίνεται πάλι της κακομοίρας", λέει η Βανέσσα. Δεν της αρέσει καθόλου ο μαζικός τουρισμός που την ημέρα βγάζοντας φωτογραφίες κατακλύζει την πόλη. Τώρα κάθονται μόνο λίγοι στα μπαρ της παραλίας, πολλοί από αυτούς είναι στην ηλικία της.

Το πιο ωραίο στο ταξίδι είναι οι διαδρομές με το τρένο, λέει η Βανέσσα. Κοιμάσαι σε μια πόλη, ξυπνάς στην ακρογιαλιά, σήμερα αντίθετα. Στο ενδιάμεσο τοπία, συζητήσεις με διάφορους ανθρώπους, κοινή καθημερινή ζωή στο τρένο, σχεδόν σαν ταξιδιωτικός κοινόβιος συγκατοικισμός.

Νωρίς το απόγευμα επιτέλους άφιξη στο Keszthely μια μικρή πόλη κοντά σε μια λίμνη στη δυτική Ουγγαρία με 21.000 κατοίκους. Βρέχει. Keszthely είναι ακριβώς το αντίθετο από το Σπλιτ, καθόλου κίνηση στους δρόμους, τα μαγαζιά κλειστά. "Σχεδόν όπως στο χωριό μου", λέει η Βανέσσα. Το χωριό της Μπένντορφ είναι ακόμα πιο μικρό, έχει 2000 κατοίκους. Είναι 10 χιλιόμετρα μακριά από το Άισλεμπεν. Σύμφωνα με τη Βανέσσα μπορεί "να είναι μικρό και όχι οπωσδήποτε ωραίο", αλλά της αρέσει πάντα να πηγαίνει εκεί.

Τέσσερις μέρες αργότερα συνάντησε η Βανέσσα στη Βουδαπέστη μια ομάδα νέων που ταξίδευαν κι αυτοί όπως και η ίδια με ιντερτίλ. Με ένα νεαρό από την Ολλανδία πήγε βόλτα στην πόλη και συζήτησαν για την Ευρώπη, τις διαφορές και τις ιδιαιτερότητες των ανθρώπων στις διαφορετικές χώρες και ότι τα ταξίδια βοηθούν να εξαφανιστούν οι προκαταλήψεις. Εκτός αυτού τα ταξίδια φέρνουν τους ανθρώπους πιο κοντά τον έναν στον άλλο. Ένας από την Κολωνία της έκανε την τυπική ερώτηση, όταν θέλει κανείς να πιάσει κουβέντα με τους συνταξιδιώτες του: "Από που είσαι;" Η Βανέσσα είπε: "Από το Ζάκσεν-Άνχαλτ". Α, δεν είναι μια πόλη στο Ζάκσεν;" Η Βανέσσα δεν ξέρει αν πρέπει να κλάψει ή να γελάσει.

Έχει τώρα, προς το τέλος του ταξιδιού της, την αίσθηση ότι η νεολαία της Ευρώπης με τα δωρεάν ιντερτίλ εισιτήρια έχει συνδεθεί πιο στενά μεταξύ της; "Η νεολαία δεν είναι το πρόβλημα" λέει η Βανέσσα. Δεν ξέρει κανέναν στην ηλικία της που δεν ταξιδεύει ευχάριστα σε άλλες χώρες.

Name: _____

Η νεολαία έχει αλληλεγγύη μεταξύ της, οι προκαταλήψεις δημιουργούνται αργότερα, λέει η Βανέσσα. "Όταν μεγαλώσει κανείς, λέει τότε παράξενα πράγματα." Η Βανέσσα είναι της γνώμης "ότι πρέπει κανείς να στείλει σε ταξίδια καλύτερα τους μεγαλύτερους".

Quelle: <https://www.jetzt.de/politik/junge-menschen-auf-interrail-trip> (letzter Zugriff: 18.01.2019)

1. Η Βανέσσα ...

a	είναι συνοδός στα τρένα.	<input type="checkbox"/>
b	πήγε σε πολλούς ηπειρους.	<input type="checkbox"/>
c	ταξιδεύει για πρώτη φορά σε όλη την Ευρώπη.	<input type="checkbox"/>

2. Το πρόγραμμα "Discover EU"...

a	επιτρέπει το ταξίδι για πάνω από 30 μέρες.	<input type="checkbox"/>
b	επιδιώκει τι στενή επαφή της νεολαίας στην Ευρώπη.	<input type="checkbox"/>
c	επιτρέπει το ταξίδι με διαφορετικά μεταφορικά μέσα.	<input type="checkbox"/>

3. Στη Βανέσσα δεν αρέσει/αρέσουν ...

a	ο άσχημος καιρός.	<input type="checkbox"/>
b	ο μαζικός τουρισμός.	<input type="checkbox"/>
c	τα μπαρ στην παραλία.	<input type="checkbox"/>

4. Κατά τη διάρκεια του ταξιδιού αρέσει στη Βανέσσα ιδιαίτερα ...

a	να πηγαίνει με το τρένο σε διαφορετικά μέρη.	<input type="checkbox"/>
b	να γνωρίζει τη ζωή σε άλλες πόλεις.	<input type="checkbox"/>
c	να συζητά με άλλους για την πόλη όπου γεννήθηκε.	<input type="checkbox"/>

5. Keszthely στην Ουγγαρία είναι για τη Βανέσσα...

a	όπως η πόλη όπου μεγάλωσε.	<input type="checkbox"/>
b	μια τυπική μεγαλούπολη στην Ανατολική Ευρώπη.	<input type="checkbox"/>
c	όπως η πόλη όπου κάθε χρόνο έκανε άδεια.	<input type="checkbox"/>

6. Κατά τη διάρκεια της διαμονής στη Βουδαπέστη συζητά η Βανέσσα για ...

a	τις πολιτιστικές ιδιαιτερότητες των διαφορετικών χωρών.	<input type="checkbox"/>
b	το πολιτιστικό πρόγραμμα των διάφορων κρατών.	<input type="checkbox"/>
c	τα ιδιαίτερα τουριστικά προγράμματα των διάφορων πόλεων.	<input type="checkbox"/>

Name: _____

____ / 12 P.

Aufgabe III Sprachmittlung

III. Berlin erfahren – geführte Radtour

Στην άσκηση αυτή δεν χρειάζεται να κάνεις κατά λέξη μετάφραση. Πρέπει να δώσεις τις κύριες και βασικές πληροφορίες στη μητρική σου γλώσσα και σε ολοκληρωμένες προτάσεις. Μερικές φορές υπάρχουν πολλές δυνατότητες να απαντήσεις. Διάλεξε μια.

Μια φίλη ή ένας φίλος από την πατρίδα σου θέλει στις διακοπές να έρθει στη Γερμανία. Θέλεις να της/του δωρίσεις μια περιήγηση για μια μέρα στο Βερολίνο. Η φίλη/ο φίλος σου είναι ενθουσιασμένος. Σε μια ιστοσελίδα βρήκες προσφορές. Δώσε στη φίλη/στο φίλο σου τις πληροφορίες σε ολοκληρωμένες προτάσεις στη μητρική σου γλώσσα:

Berlin on Bike !



Mit dem Fahrrad durch Berlin

Der beste Weg eine neue Stadt zu entdecken ist das Fahrrad, für Berlin gilt das ganz besonders. Die Stadt ist flach, grün und weitläufig und der Verkehr ist auf Radfahrer eingestellt.

Bei einer geführten Tour lernen Sie Berlin sicher und entspannt in kleinen Gruppen kennen. Unsere gut ausgebildeten Tourguides zeigen Ihnen die schönsten, spannendsten und leckersten Ecken der deutschen Hauptstadt. Mit viel Hintergrundwissen und auch etwas Humor erzählen wir Ihnen von den besonderen Höhepunkten unserer Heimatstadt. Als Radfahrer sind Sie ganz nah dran an Berlins berühmten Sehenswürdigkeiten.

Das Tempo ist dabei entspannt und auch für untrainierte Radfahrer leicht zu bewältigen. Und damit Sie beim Fahren noch schauen können, führen wir Sie über gut ausgebaute Radwege oder durch ruhige Nebenstraßen.

Von der klassischen Sightseeing-Runde entlang der wichtigsten Sehenswürdigkeiten oder der Berliner Mauer, über Touren ins alternative

Name: _____

Kreuzberg bis hin zu Spezialtouren zu Themen wie Berlins Street Art oder in den wilden Osten. Entdecken Sie vom Rad aus mit uns gemeinsam eine der aufregendsten Städte der Welt!

Während der Saison von Mitte März bis Anfang November finden täglich Touren statt. Unser Depot, Fahrradverleih und Büro sind Montag bis Sonntag von 8:00 bis 20:00 Uhr für Sie geöffnet.

Unser Fahrradparkhaus besteht aus mehreren hundert gut gewarteten und verkehrssicheren Bikes verschiedenster Typen. Wir haben garantiert das richtige Rad für Sie und genug Platz um eine Proberunde auf dem Hof zu drehen. Auch wenn jemand z.B. aus gesundheitlichen Gründen nicht Rad fahren kann, muss niemand zurückbleiben. Für solche Fälle arbeiten wir mit einer Reihe von Fahrrad-Taxis zusammen, die auf Anfrage gebucht werden können.

Service rund ums Fahrrad und Tour

Neben gut gewarteten Rädern bekommen Sie bei uns auch diverses Zubehör, um Ihre Reise so angenehm wie möglich zu machen. Helme, Ponchos, Hosenträger, Sonnencreme und Handschuhe gibt es bei uns jederzeit kostenfrei. Tipps zu kulturellen Veranstaltungen, Unterkünften, den besten Hotels und Ausflügen bekommen Sie nicht nur bei uns vor Ort, sondern auch regelmäßig bei uns im Blog. Hier und auf unserer Webseite informieren wir Sie auch regelmäßig über die besten Veranstaltungen.

Quelle: Nach <https://berlinonbike.de/> (letzter Zugriff: 13.01.2019)

1. Εξήγησε γιατί είναι το ποδήλατο ιδιαίτερα κατάλληλο για μια περιήγηση στο Βερολίνο. Δώσε δύο παραδείγματα.

____/ 2 P.

2. Γράψε δύο πλεονεκτήματα που έχει μια περιήγηση με το ποδήλατο μαζί με ξενάγηση.

____/ 2 P.

3. Εξήγησε ποιοι ποδηλατόδρομοι χρησιμοποιούνται. Δώσε δύο παραδείγματα.

Name: _____

____/ 2 P.

4. Πότε γίνονται οι περιηγήσεις στη σεζόν;

____/ 1 P.

5. Περιέγραψε σε ποια κατάσταση είναι τα ποδήλατα που ενοικιάζονται.

____/ 1 P.

6. Εξήγησε τι μπορούν να κάνουν οι πελάτες για να βρουν το κατάλληλο ποδήλατο.

____/ 1 P.

7. Τι εναλλακτική λύση έχει ένας πελάτης που δεν μπορεί ο ίδιος να πάει με το ποδήλατο;

—

____/ 1 P.

8. Ονόμασε τρία πράγματα που μπορεί να πάρει κανείς δωρεάν όταν νοικιάσει ένα ποδήλατο.

____/ 3 P.

9. Τι άλλες πληροφορίες δίνει η επιχείρηση στο διαδίκτυο; Γράψε τρία παραδείγματα.

-

Griechisch

Name: _____

____/ 3 P.

____ / 16 P.

Name: _____

Aufgabe IV Textproduktion

IV. Sommerakademie

Κάθε χρόνο έχουν οι νέοι την ευκαιρία να πάρουν μέρος σε μια Θερινή Ακαδημία. Μπορούν να καλυτερεύσουν τις γνώσεις τους στις ξένες γλώσσες και να προετοιμαστούν για το μέλλον τους. Στις τρεις εβδομάδες μπορούν οι νέοι να αναπτύξουν τη δημιουργικότητά τους και τα προσωπικά τους ταλέντα.

Εκτός από τα μαθήματα γλώσσας παίρνουν οι νέοι μέρος σε ένα πλούσιο πρόγραμμα που περιέχει π.χ. προετοιμασία για μελλοντική εύρεση εργασίας και διάφορα είδη σπορ.

Στο τέλος της Θερινής Ακαδημίας παίρνουν οι νέοι ένα πιστοποιητικό όπου εκτιμούνται οι προσωπικές επιδόσεις και ο βαθμός συμμετοχής. Το πιστοποιητικό αυτό μπορεί να τους είναι χρήσιμο όταν θα ψάχνουν να βρουν δουλειά.

Πήρες μέρος σε μια Θερινή Ακαδημία και γράφεις σε ένα Blog για την εμπειρία σου. Πρέπει να πάρεις υπόψη τα ακόλουθα σημεία:

- Εξήγησε γιατί πήρες μέρος στη Θερινή Ακαδημία.
- Περιέγραψε το πρόγραμμα των τριών εβδομάδων της Θερινής Ακαδημίας.
- Εξήγησε γιατί μερικές εμπειρίες σου άρεσαν ιδιαίτερα.
- Περιέγραψε μερικά προβλήματα που παρουσιάστηκαν.
- Γράψε τη δική σου προσωπική γνώμη για τη Θερινή Ακαδημία.

Γράψε από 200 μέχρι 250 λέξεις.

Blog για μάθημα Το έγραψε: Ημερομηνία: 03.05.2019 10:30
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

Griechisch

Name: _____

Blank writing area with horizontal lines.

Name: _____

Bewertungsbogen

Aufgabenteil		maximale Punkte	erreichte Punkte
Leseverstehen	Aufgabe 1	10	
	Aufgabe 2	12	
Sprachmittlung		16	
Textproduktion	Inhalt	12	
	Sprache	18	
	Gesamt	30	
Gesamtpunktzahl		68	

Note (schriftlich) 1. Fachprüfer/in	
Note (schriftlich) 2. Fachprüfer/in	

Note: _____

Datum: _____

Unterschrift 1. Fachprüferin/Fachprüfer: _____

Unterschrift 2. Fachprüferin/ Fachprüfer: _____